



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/606  
30 July 1996

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH AND  
FRENCH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА  
ВЕЛИКОБРИТАНИИ  
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ И ФРАНЦИИ ПРИ  
ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 ИЮЛЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имеем честь препроводить Вам письмо на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 748 (1992) по Ливийской Арабской Джамахирии, после Збигнева Влосовича о мерах по повышению результативности применяемых в настоящее время санкций в отношении Ливии.

Будем признательны Вам за распространение настоящего заявления в качестве документа Совета Безопасности.

Ален ДЕЖАММЕ  
Постоянный представитель Франции  
при Организации Объединенных Наций

Джон УЭСТОН  
Постоянный представитель  
Соединенного Королевства при  
Организации Объединенных Наций

Мадлен К. ОЛБРАЙТ  
Постоянный представитель  
Соединенных Штатов Америки при  
Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

Письмо постоянных представителей Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции при Организации  
Объединенных Наций от 19 июля 1996 года на имя Председателя Комитета  
Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 748 (1992) по Ливийской  
Арабской Джамахирии

По случаю проведенного 21 марта 1996 года пересмотра санкций в отношении Ливии Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Франция указали в совместном заявлении, что они хотели бы "провести в ближайшее время тщательный обзор осуществления положений, содержащихся в этих резолюциях (т.е. резолюции 731, 748 и 883 Совета Безопасности ООН), в целях определения мер для повышения результативности применяемых в настоящее время санкций в отношении Ливии путем их всестороннего и строгого осуществления. Они намереваются представить Комитету по санкциям доклад о выводах этих консультаций в той части, в какой они относятся к режиму санкций, согласованному Советом Безопасности".

Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Франция хотели бы сообщить Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 748 (1992) по Ливийской Арабской Джамахирии, о результатах консультаций между правительствами этих трех стран по вопросу об обеспечении соблюдения санкций в отношении Ливии.

Проведенные правительствами этих трех стран расследования показали, что в некоторых городах число дипломатов в дипломатических представительствах Ливии с 1993 года увеличилось в нарушение резолюций 748 и 883. К числу этих городов относятся: Бамако, Банги, Бейрут, Нджамена, Пекин и Сана. Проведенные нами расследования также показали, что в некоторых городах, включая Амман и Каир, по-прежнему действуют и укомплектованы кадрами отделения "Либийский араб эйрлайнс" (ЛАА) в нарушение пункта 6b резолюции 748, где говорится, что государства - члены ООН "воспрепятствуют деятельности всех отделений компании "Либийский араб эйрлайнс", и пункта 6a резолюции 883 Совета Безопасности ООН, в котором содержится требование о "немедленном и полном закрытии всех отделений компании "Либийский араб эйрлайнс", расположенных на их (государств-членов) территории". Для сохранения таких отделений нет никакого оправдания. Правительства Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции проверили эти факты в своих посольствах и постоянных представительствах при ООН и представляют настоящую информацию Комитету в надежде, что соответствующие государства-члены примут необходимые меры для осуществления резолюции 748.

Согласно полученной от Секретариата информации, многие страны до сих пор не выполнили пункт 9b резолюции 748 Совета Безопасности ООН, в котором их просили информировать Генерального секретаря о мерах, принятых ими для выполнения этой резолюции, и еще большее число стран не выполнили аналогичное положение пункта 13 резолюции 883. Правительства этих трех стран предлагают дать таким государствам-членам время до конца августа для выполнения их обязательств. После этого Комитету по санкциям будет предложено направить письма-напоминания тем странам, которые не выполнили эти требования, с настоятельным призывом сделать это.

Правительства ряда стран отметили, что существует необходимость в механизме, с помощью которого компании, ведущие законные операции в Ливии, смогут переводить средства в Ливию для оплаты расходов по ведению такой деятельности с учетом положений пунктов 3 и 4 резолюции 883 и при надлежащем контроле со стороны национальных учреждений по обеспечению соблюдения санкций. Правительства Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции, хотели бы рекомендовать Комитету по санкциям утвердить такой механизм для обеспечения неукоснительного соблюдения всеми государствами резолюции 883 и подготовить соответствующие директивные указания. Правительства этих трех стран также рекомендуют Комитету продолжать оказывать помощь государствам в их усилиях, имеющих целью неукоснительное соблюдение обязательных санкций в отношении Ливии, путем публикации директивных указаний в отношении погашения задолженности в государствах-членах, возникшей после введения санкций, осуществления выплат по гарантиям (гарантийным облигациям) в связи с контрактами с ливийскими покупателями и операций перестрахования. Предлагаемые директивные указания по этим вопросам прилагаются.

И наконец, правительства этих трех стран хотели бы напомнить государствам-членам о том, что они обязаны принять практические меры по пункту 6с резолюции 748 Совета Безопасности, в котором предусматривается, что государства должны "предпринять все надлежащие шаги по отказу во въезде или по высылке ливийских граждан, которым было отказано во въезде или которые были высланы из других государств в связи с их причастностью к террористической деятельности", что затруднит международные поездки для таких лиц.

Ален ДЕЖАММЕ  
Постоянный представитель Франции  
при Организации Объединенных Наций

Джон УЭСТОН  
Постоянный представитель  
Соединенного Королевства при  
Организации Объединенных Наций

Мадлен К. ОЛБРАЙТ  
Постоянный представитель  
Соединенных Штатов Америки при  
Организации Объединенных Наций

Приложение

Проект заявления о законных деловых операциях в Ливии, погашении задолженности, возникшей после введения санкций, перестраховании и облигациях

Комитет по санкциям отмечает, что ответственность за обеспечение соблюдения санкций лежит на национальных правоохранных органах государств-членов.

1. Выплаты для финансирования законных деловых операций в Ливии:

1.1. Комитет по санкциям отмечает, что движение средств по заблокированным счетам допускается в целях перевода в Ливию средств для финансирования законных деловых операций в Ливии ливийскими образованиями в той мере, в какой это движение средств не противоречит положениям пунктов 3 и 4 резолюции 883 Совета Безопасности ООН.

1.2. Такие средства прежде всего зачисляются на заблокированный счет в государствах-членах. После получения доказательств того, что соответствующая сумма перечислена на счет получателя и может быть использована для финансирования законных операций ливийских образований в Ливии, национальные правоохранные органы дают разрешение на высвобождение средств, зачисленных на заблокированный счет, для совершения любого законного платежа в государстве-члене.

2. Погашение задолженности, возникшей после введения санкций:

2.1. Любой механизм, который национальные правоохранные органы считают целесообразным и практичным использовать для облегчения погашения ливийской задолженности, возникшей после 1 декабря 1993 года (например, расходов на содержание и налогов), причитающейся в государствах-членах, должен соответствовать положениям пунктов 3 и 4 резолюции 883 Совета Безопасности ООН.

2.2. Такие выплаты в государствах-членах должны производиться из средств на свободных счетах. При наличии на таких счетах поступлений от продажи нефти и сельскохозяйственных продуктов после 1 декабря 1993 года нет необходимости в подаче специального заявления в национальные правоохранные органы для осуществления выплат с заблокированных счетов.

3. Перестрахование:

3.1. Комитет отмечает, что перестрахование ливийских рисков не запрещено резолюцией 883 Совета Безопасности ООН. Операции в связи с деятельностью по перестрахованию должны осуществляться в соответствии с положениями пунктов 3 и 4 резолюции 883.

3.2. Следующие руководящие принципы обеспечат строгий контроль за движением средств между ЛИК и сектором перестрахования:

- все лица, занимающиеся перестрахованием, должны обеспечивать, чтобы средства, полученные от фирмы "Либан иншуренс компани" (ЛИК) в качестве страховых взносов или любых других платежей, поступали из средств, указанных в пункте 4 резолюции 883;

- до осуществления любых платежей на внутреннем рынке следует обеспечивать получение от ЛИК страховых взносов (например, брокеры должны получить средства от ЛИК, прежде чем производить выплаты страхователям). Это позволит избежать финансирования от имени ЛИК;
- любые выплаты по требованиям в результате перестрахования, причитающиеся ливийским предприятиям или производимые от их имени (в соответствии с пунктом 3b резолюции 883), должны переводиться на счет, заблокированный на срок действия санкций;
- в определенном виде операций по перестрахованию – договоры квотного перестрахования – ЛИК может в течение обычного срока действия договора регулярно совершать единичные операции по клирингу чистого остатка взаимных требований за конкретный период. Такое положение является основополагающим элементом договора и считается допустимым;
- запрещается любой взаимный зачет брокерами или перестраховщиками страховых взносов и выплат по требованиям, равно как и перенос на следующий период остатка, не погашенного в текущем периоде.

3.3. Строгое разграничение средств, причитающихся от ЛИК (из внешних ресурсов), и платежей этой фирме в счет погашения любых требований (на заблокированный счет) позволит должным образом оказывать услуги по перестрахованию в соответствии с резолюцией 883.

#### 4. Облигации:

4.1. Комитет по санкциям отмечает, что в случае большинства облигаций и гарантий, таких, как тендерные облигации и гарантийные облигации, любые выплаты, причитающиеся Ливии вследствие наступления срока их погашения, производятся лишь на заблокированный счет. Однако из этого положения есть одно исключение: если государства располагают доказательствами того, что платеж по контракту с ливийским покупателем производится из средств, полученных от продажи нефти в соответствии с положениями пункта 4 резолюции 883, то любые требования по гарантии в связи с этим контрактом могут удовлетворяться посредством перечисления средств на счет, с которого был осуществлен первоначальный платеж, если по контракту не была выполнена никакая работа или если сумма требования не включает стоимость любой выполненной работы, и в любом случае соответствующая сумма не должна превышать сумму уже внесенного платежа.

-----